

ERECTION All RISKS POLICY NO.

* وثيقة تأمين جميع أخطار التركيب

Whereas the insured named in the Schedule hereto has made to the

حيث أن المؤمن له المبين أسمه في جدول الوثيقة قد تقدم إلى شركة

(Hereinafter called " the insurers ") a written proposal by completing a questionnaire which together with any other statements made in writing by the insured for the purpose of this Policy is deemed to be incorporated herein.

(المشار إليها فيما بعد بالشركة) بطلب خطي عن طريق إستيفاء طلب التأمين الذي يشكل مع أية تصاريح أخرى تقدم بها المؤمن له خطياً جزءاً لا يتجزأ من هذه الوثيقة

Now this policy of insurance witnesses that subject to the Insured having paid to the Insurers the premium mentioned in the Schedule and subject to the terms, exclusions, provisions and conditions contained herein or endorsed hereon the Insurers will indemnify the Insured in the manner and to the extent herein after provided .

فقد تم الاتفاق بموجب هذه الوثيقة بأنه لقاء قيام المؤمن له بدفع القسط المذكور في الجدول إلى الشركة وبشرط مراعاة الشروط والاستثناءات والأحكام المنصوص عليها في الوثيقة أو في أي ملحق يضاف إليها فإن " الشركة " سوف تعوض المؤمن له بالطريقة وبالحدود المبينة فيما بعد .

General Exclusions :

إستثناءات عامه

The Insurers will not indemnify the Insured in respect of loss , damage or liability directly or indirectly caused by or arising out of or aggravated by :

لا تعوض " الشركة " المؤمن له عن الخسارة أو الضرر أو المسؤولية التي تنتج بشكل مباشر أو غير مباشر من أو التي تنشأ أو تتفاقم بسبب :

a) war , invasion , act of foreign enemy , hostilities (whether war be declared or not) , civil war , rebellion , revolution , insurrection , mutiny , riot , strike , lock-out , civil commotion. military or usurped power , a group of malicious persons or persons acting on behalf of or in connection with any political organization , conspiracy , confiscation , commandeering , requisition or destruction or damage by order of any government de jure or de facto or by any public authority .

(أ) الحرب أو الغزو أو أعمال العدو الأجنبي أو الأعمال العدوانية/ سواء أعلنت الحرب أم لم تعلن (أو الحرب الأهلية أو العصيان المسلح أو أعمال الشغب أو إضرابات العمال أو إغلاق أماكن العمل أو الاضطرابات الأهلية أو اغتصاب السلطة من قبل قوه عسكرية أو غيرها أو الأعمال الضارة التي يقوم بها مجموعة من الأشخاص متعمدي الأذى أو الأشخاص الذين يعملون لمصلحة أو بالارتباط مع أية منظمه سياسية أو التآمر أو المصادرة والاستيلاء أو وضع اليد أو التدمير أو الإهلاك بأمر من الحكومة القائمة شرعية كانت أم غير شرعية أو بأمر من أية سلطه عامة .

b) Nuclear reaction, nuclear radiation or radioactive contamination.

(ب) التفاعل النووي أو الإشعاع النووي أو التلوث الإشعاعي .

c) willful act or willful negligence of the insured or of his representatives

(ج) الفعل العمدي أو الإهمال العمدي من قبل المؤمن له أو ممثليه

d) Cessation of work whether total or partial.

(د) توقف العمل سواء كان كلياً أو جزئياً .

In any action , suit or other proceeding where the Insurers allege that by reason of the provisions of Exclusion (a) above any loss , destruction , damage or liability is not covered by this insurance the burden of proving that such loss , destruction , damage or liability is covered shall be upon the insured .

وفي أيه دعوى أو قضية أو إجراءات أخرى تحتج فيها " الشركة " بأن أيه خسارة أو تدمير أو ضرر أو مسؤولية ليست مغطاة بهذا التأمين ، بسبب أي من الإستثناءات الواردة في الفقرة (أ) أعلاه ، فإن عبء إثبات إن مثل هذه الخسارة أو التدمير أو الضرر أو المسؤولية مغطاة بالتأمين يقع على عاتق المؤمن له .

* مقدم من الأمانة العامة للإتحاد

تم إقرارها من قبل لجنة تأمينات غير البحري

لدى إجتماعها بعمان - الأردن ١٧ و ١٨/٩/٢٠١٢

فترة التغطية التأمينية

Period of Cover :

The liability of the insurers shall commence notwithstanding any date to the contrary specified in the Schedule , directly upon commencement of work or after the unloading of the items entered in the Schedule at the site and shall continue until immediately after taking over or after the first test operation or test loading is completed whatever is the earlier, but not beyond four weeks (unless otherwise agreed in writing) from the date of commencement of the test. If, however, a part of a plant or one several machine (s) is/are tested and/or put into operation or taken over , the cover for that particular part of the plant or machine (s) and any liability resulting there from ceases whereas the cover continues for the remaining parts .

In the case of second-hand items, the insurance hereunder shall, however, cease immediately on the commencement of the test.

At the latest the insurance shall expire on the date specified in the Schedule.

Any extensions of the period of insurance are subject to the prior written consent of the Insurers.

General Conditions

- 1. The due observance and fulfillment of the terms of this Policy in so far as they relate to anything to be done or complied with by the Insured and the truth of the statements and answers in the questionnaire and proposal made by the Insured shall be a condition precedent to any liability of the Insurers.*
- 2. The Schedule and the Section(s) shall be deemed to be incorporated in and form part of this Policy and the expression " this Policy " wherever used in this contract shall be read as including the Schedule and the Section(s) .
Any word or expression to which a specific meaning has been attached in any part of this Policy or of the Schedule or of the Section(s) shall bear such meaning wherever it may appear.*
- 3. The Insured shall at his own expense take all reasonable precautions and comply with all reasonable recommendations of the Insurers to prevent loss , damage or liability and comply with statutory requirements and manufacturers' recommendations.*
- 4. a) Representatives of the Insurers shall at any reasonable time have the right to inspect and examine the risk and the Insured shall provide the representatives of the Insurers with all details and information necessary for the assessment of the risk .
b) The Insured shall immediately notify the insurers by telegram and in writing of any material change in the risk and cause at his own expense such additional precautions to be taken as circumstances may require, and the scope of cover and / or premium shall, if necessary, be adjusted accordingly.*

No material alteration shall be made or admitted by the Insured whereby the risk is

مع مراعاة مدة التأمين المبينة في الجدول ، تبدأ مسؤولية الشركة فور بدء العمل أو بعد تفريغ الأشياء الوارد ذكرها في جدول الوثيقة في موقع العمل وتستمر هذه المسؤولية حتى وقت التسليم أو فور الانتهاء من اختبار التشغيل الأول أو اختبار التحميل أيهما أسبق في الحدوث وعلى ألا تتعدى مدة الاختبار أربعة أسابيع من تاريخ بدء الاختبار (ما لم يتم الاتفاق كتابه على غير ذلك) ، ومع ذلك فإنه إذا تم اختبار أو تشغيل أو استلام أي جزء من المشروع أو آله / آلات ، فإن التغطية التأمينية لهذا الجزء من المشروع أو الآلة أو الآلات تتوقف كما تتوقف أية مسؤولية تجاه الغير ناشئة عنها في حين تستمر التغطية التأمينية للأجزاء المتبقية .

في حالة الأشياء المستعملة (غير الجديدة) يتوقف التأمين مباشرة عند بدء التجارب .

وفي جميع الأحوال ينتهي التأمين في التاريخ المحدد بجدول الوثيقة .

وأى امتداد لمدة التأمين يخضع للموافقة الكتابية المسبقة من "الشركة" .

الشروط العامة

١. يعتبر شرطاً مسبقاً لوفاء "الشركة" بمسئولياتها التزام المؤمن له بتنفيذ ومراعاة كل ما ورد بهذه الوثيقة من شروط وواجبات وان تكون البيانات والإجابات والإقرارات المقدمه منه و الواردة في طلب التأمين صحيحة .

٢. يعتبر جدول وأقسام هذه الوثيقة جزءاً لا يتجزأ وأن عبارة " هذه الوثيقة" أينما وردت تفهم على أنها تشمل جدول وأقسام الوثيقة ،

وأن أي كلمة أو عبارة تستعمل بمعنى محدد في أي مكان من هذه الوثيقة أو جدولها أو أقسامها يجب أن تحمل نفس المعنى أينما وردت .

٣. يجب على المؤمن له أن يتخذ على نفقته الخاصة جميع الاحتياطات المعقولة وأن يتقيد بكافة توصيات "الشركة" وأن يتقيد بالمتطلبات القانونية ويتوصيات الصانعين لتفادي الخسارة أو الضرر أو المسؤولية .

٤. (أ) لممثلي " الشركة " الحق في تفتيش ومعاينة الأخطار المؤمن عليها في أي وقت مناسب ، وعلى المؤمن له تقديم كافة التفاصيل والبيانات الضرورية لهم وللإلزام لتقييم الخطر المؤمن عليه .

٤. (ب) على المؤمن له أن يبلغ الشركة على الفور برفقياً وكتابياً عن أي تغييرات مادية في الخطر المؤمن عليه وسبب ذلك على نفقته الخاصة، وأن يتخذ الاحتياطات الإضافية التي تقتضيها الظروف ، ويحق "للشركة" إذا لزم الأمر تعديل نطاق التغطية التأمينية و/أو قسط التأمين .

لا يحق للمؤمن له إجراء أو السماح بإجراء أية تعديلات تؤدي إلى زيادة الخطر ما لم يحصل على موافقة كتابية من " الشركة " على استمرار التأمين .

٥. على المؤمن له في حالة وقوع حادث يمكن أن يؤدي إلى

increased, unless the continuance of the Insurance be confirmed in writing by the Insurers.

5. In the event of any occurrence which might give rise to a claim under this Policy , the Insured shall :
- Immediately notify the Insurers by telephone or telegram as well as in writing , giving an indication as to the nature and extent of loss or damage .
 - take all steps within his power to minimize the extent of the loss or damage
 - preserve the parts affected and make them available for inspection by a representative or surveyor of the Insurers;
 - furnish all such information and documentary evidence as the Insurers may require .
 - inform the police authorities in case of loss or damage due to theft or burglary.

The insurers shall not in any case be liable for loss, damage or liability of which no notice has been received by the Insurers within 14 days of its occurrence.

Upon notification being given to the Insurers under this condition, the Insured may carry out the repairs or replacement of any minor damage; in all other cases a representative of the Insurers shall have the opportunity of inspecting the loss or damage before any repairs or alterations are effected. If a representative of the Insurers does not carry out the inspection within a period of time which could be considered as adequate under the circumstances the Insured is entitled to proceed with the repairs or replacement.

The liability of the Insurers under this policy in respect of any item sustaining damage shall cease if said item is not repaired properly without delay.

6. The Insured shall at the expense of the Insurers do and concur in doing and permit to be done all such acts and things as may be necessary or required by the Insurers in the interest of any rights or remedies, or of obtaining relief or indemnity from parties (other than those insured under this policy) to which the Insurers shall be or would become entitled or subrogated upon their paying for or making good any loss or damage under this Policy , whether such acts and things shall be or become necessary or required before or after the Insured's indemnification by the Insurers .

7. If a claim is in any respect fraudulent , or if any false declaration is made or used in support thereof , or if any fraudulent means or devices are used by the Insured or anyone acting on his behalf to obtain any benefit under this policy , or if a claim is made and rejected and no action or suit is commenced within three months after such rejection or, in case of arbitration taking place as provided herein , within three months after the Arbitrator or Arbitrators or Umpire have made their award, all benefit under this policy shall be forfeited.

مطالبه بالتعويض بموجب هذه الوثيقة أن يقوم بما يلي :

- إخطار " الشركة " فوراً تليفونياً أو بريقياً وتعزيز ذلك كتابياً على أن يتضمن الإخطار المعلومات المبدئية عن طبيعة ومدى الخسائر والأضرار .
 - اتخاذ جميع الخطوات الممكنة للتخفيف من حجم الخسائر وتفاقم الأضرار .
 - المحافظة على الأجزاء المتضررة وتمكين ممثلي " الشركة " أو خبراءها من معاينتها وفحصها .
 - تقديم كافة المعلومات والمستندات المؤيدة للمطالبة والتي تطلبها " الشركة " .
 - إخطار الشرطة فوراً في حالة وقوع خسائر أو تلفيات بسبب حادث سرقة أو سطو .
- لا تكون " الشركة " مسؤولة بأي حال من الأحوال عن أي خسائر أو تلفيات أو مسؤوليات ما لم يتم إخطارها خلال ١٤ يوم من تاريخ وقوعها .

وفور إخطار الشركة بموجب هذا الشرط يمكن للمؤمن له القيام بإصلاح أو استبدال التلفيات البسيطة ، وفي جميع الأحوال يجب إعطاء الفرصة للمثلي الشركة لكي يقوموا بمعاينة وفحص الخسائر أو الأضرار قبل إجراء الإصلاح أو الاستبدال ، وفي حالة عدم قيام ممثلي الشركة بإجراء المعاينة أو الفحص خلال فترة تعتبر كافية وفقاً للظروف ، يصبح من حق المؤمن له القيام بإجراء التصليح أو الاستبدال

ولا تكون " الشركة " مسؤولة بموجب هذه الوثيقة عن أي وجده أصابها الضرر ولم يتم إصلاحها بالطريقة الصحيحة وبدون تأخير .

٦ . على المؤمن له و على نفقه الشركة أن يقوم ، أو أن يساعد أو يسمح بالقيام بجميع التدابير الضرورية أو المطلوبة من قبل الشركة للمحافظة على أيه حقوق أو للحصول على أيه تعويضات مستحقه أو يمكن أن تستحق للشركة من أي طرف (بخلاف المؤمنين بموجب هذه الوثيقة) بموجب حق الحلول محل المؤمن له ، لقاء دفعها أي تعويض عن خسارة أو ضرر بموجب هذه الوثيقة وذلك سواء أصبحت هذه التدابير ضرورية أو مطلوبة قبل أو بعد تعويض الشركة للمؤمن له .

٧ . إذا ظهر أن المطالبة قدمت بطريق الغش أو استخدام إقرارات غير صحيحة أو اتبع المؤمن له أو من يمثله وسائل الغش أو التزوير في سبيل الحصول على أي منفعة بموجب هذه الوثيقة أو إذا قدمت المطالبة وتم رفضها ولم يتم اتخاذ أي إجراء أو رفع دعوى خلال ثلاث شهور بعد هذا الرفض أو في حالة اللجوء للتحكيم كما هو موضح أدناه خلال ثلاث شهور بعد صدور قرار التحكيم توقف كل المنافع بموجب هذه الوثيقة .

٨ . إذا وجد سارياً وقت وقوع الحادث الذي نشأت عنه الخسائر أو الأضرار للأشياء المؤمن عليها بموجب هذه الوثيقة ، تأمين أو جملة تأمينات أخرى تغطي نفس الخسائر أو

8. If at the time any claim arises under the policy there be any other insurance covering the same loss , damage or liability the Insurers shall not be liable to pay or contribute more than their ratable proportion of any claim for such loss , damage or liability .

الأضرار أو المسؤوليات المؤمن عليها فإن الشركة لا تكون مسؤولة عن تعويض هذه الخسائر أو الأضرار أو المسؤوليات إلا بنسبة المبلغ المؤمن به لديها إلى مجموع المبالغ المؤمن بها على نفس الأشياء.

شروط التحكيم

حسب القانون في

القسم الأول : الأضرار المادية

تم الاتفاق بموجب هذه الوثيقة بين " الشركة " والمؤمن له على انه إذا لحق بالأشياء المدرجة في الجدول أو بأي جزء منها في أي وقت خلال فترة سريان التأمين ، أية خسارة أو ضرر مادي غير متوقع ومفاجئ ناتج عن أي سبب ، غير الأسباب المستثناة صراحة في هذه الوثيقة ، بشكل يستدعي التصليح أو الاستبدال ، فإن الشركة سوف تعوض المؤمن له فيما يتعلق بمثل هذه الخسارة أو الضرر ، إما نقداً أو عن طريق التصليح أو الاستبدال (حسب اختيارها وحدها) بما لا يتجاوز بالنسبة لكل بند المبلغ المحدد له في الجدول ، بالنسبة للحادث الواحد حدود التعويض التي يمكن تطبيقها وفقاً لذلك ، وعلى أن لا يزيد التعويض في جميع الأحوال عن المبلغ الإجمالي المبين في الجدول والمؤمن عليه بموجب هذه الوثيقة .

ARBITRATION

Subject to the law of

Section 1- Material Damage

The Insurers hereby agree with the Insured that if at any time during the period of cover the items or any part thereof entered in the Schedule shall suffer any unforeseen and sudden physical loss or damage from any cause , other than those specifically excluded , in a manner necessitating repair or replacement , the Insurers will indemnify the Insured in respect of such loss or damage as hereinafter provided by payment in cash replacement or repair (at their own option) up to an amount not exceeding in respect of each of the items specified in the Schedule the sum set opposite thereto and not exceeding in any one event the limit of indemnity where applicable and not exceeding in all the total sum expressed in the Schedule as Insured hereby.

كما ستعوض الشركة المؤمن له عن نفقات إزالة الأتقاض إذا نتجت من أي حادث مؤمن عليه بموجب هذه الوثيقة بشرط أن يكون قد أدرج مبلغ منفصل لذلك في الجدول .

The Insurers will also reimburse the Insured for the cost of clearance of debris following upon any event giving rise to a claim under this policy provided a separate sum therefore has been entered in the Schedule.

الاستثناءات الخاصة بالقسم الأول

لا تعتبر الشركة مسؤولة في أي حال من الأحوال عن :

أ. مبلغ التحمل المحدد في الجدول والذي يجب أن يتحملة المؤمن له عن أي حادث .

ب. الخسائر التبعية من أي نوع أو وصف بما فيها الغرامات والخسائر الناتجة عن التأخير أو عدم اتمام العمل أو فسخ عقد المقاول .

ج. الخسارة أو الضرر الناتج عن تصاميم خاطئة أو مواد معيبة أو عيوب في الصب أو السكب أو عيوب التصنيع بخلاف عيوب التركيب .

د. الاهتراء والتآكل أو الصدأ أو التآكسد أو تكون القشور الخارجية .

هـ. الخسارة أو الضرر الذي يصيب الملفات والرسوم والمخططات ودفاتر الحسابات والفواتير والنقود والطوابع والصكوك وإثباتات الديون والأسهم والسندات والشيكات ومواد التغليف كالعلب والصناديق والأقفاص

و. الخسارة أو الضرر الذي لا يكتشف إلا وقت الجرد .

ز. الخسارة أو الضرر التي تلحق الممتلكات المحيطة باستثناء ما هو وارد بالشروط الرابع .

الأحكام التي تطبق على القسم الأول :

شروط رقم (١) مبالغ التأمين :

أن من شروط هذا التأمين أن المبالغ المؤمن عليها والمحددة في الجدول (ضمن البندين الأول والثاني) يجب أن لا تقل عن القيمة الكاملة لكل بند بعد إتمام التركيب شاملاً رسوم الشحن والرسوم الجمركية ويتعهد المؤمن له أن يرفع أو يخفض مبالغ التأمين في حالة حدوث أي تعديل هام في الأجر أو الأسعار ،

Provisions Applying to Section 1

MEMO 1- SUMS INSURED

It is a requirement of this insurance that the sums insured stated in the Schedule (under items 1 and 2) shall not be less than the full value of each item at the completion of the erection , inclusive of freight , customs duties , dues , erection cost , and the Insured undertakes to increase or decrease the amounts of insurance in the event of any material fluctuation in the level of wages or prices,

وفي جميع الأحوال فإن كل زيادة أو نقصان في مبلغ التأمين لا يصبح ساري المفعول إلا بعد أن تسجل الشركة ذلك في الوثيقة.

وإذا حدثت خسارة أو أضرار ووجد أن المبلغ المؤمن عليه أقل

Provided always that such increase or decrease shall take effect only after the same has been recorded on the Policy by the Insurers.

If in the event of loss or damage , it is found that the sums insured are less than the amounts required to be insured , then the amount recoverable by the Insured under this Policy shall be reduced in such proportion as the sums insured bear to the amounts required to be insured . Every object and cost item is subject to this condition separately.

MEMO 2- Basis of Loss Settlement

In the event of any loss or damage the basis of any settlement under this Policy shall be :

- a) in the case of damage which can be repaired the cost of repairs necessary to restore the items to their condition immediately before the occurrence of the damage less salvage . or**
- b) in the case of total loss – the actual value of the items immediately before the occurrence of the loss less salvage,**

However, only to the extent the costs claimed had to be borne by the Insured and to the extent they are included in the sums insured and provided always that the provisions and conditions have been complied with.

The Insurers will make payments only after being satisfied by production of the necessary bills and documents that the repairs have been effected or replacement has taken place , as the case may be. All damage which can be repaired shall be repaired , but if the cost of repairing any damage equals or exceeds the value of items immediately before the occurrence of the damage , the settlement shall be made on the basis provided for in (b) above. The cost of any provisional repairs will be borne by the Insurers if such repairs constitute part of the final repairs and do not increase the total repair expenses.

The cost of any alterations, additions and/ or improvements shall not be recoverable under this Policy.

Memo 3 – Extension of Cover

Extra charges for overtime, night work, work on public holidays , express freight are covered by this insurance only if previously and specially agreed upon in writing .

Memo 4- Surrounding Property

Loss of or damage to property located on or adjacent to the site and belonging to or held in care, custody or control of the principal(s) or the Contractor(s) shall only be covered if occurring in direct connection with the erection, construction or testing of the items insured under Section 1 and happening during the period of Cover, and provided that a separate sum therefore has been entered in the Schedule under Section 1 , item 4 .

This cover does not apply to construction/erection machinery and construction / erection plant and equipment.

من المبلغ الذي يجب أن يؤمن عليه ، فإن التعويض الذي سيدفع للمؤمن له بموجب هذه الوثيقة يخفض بنسبة المبلغ المؤمن عليه إلى المبلغ الذي كان يجب التأمين عليه ، ويخضع كل بند وكل من الأشياء المؤمن عليها لهذا الشرط بصورة منفردة .

شرط رقم (٢) أسس تسوية الخسارة

في حالة حدوث خسائر أو تلفيات تسوى المطالبات بموجب هذه الوثيقة على أساس :

- أ. في حالة التلفيات الممكن إصلاحها ، تكاليف الإصلاح اللازمة لإعادة الأشياء المؤمن عليها إلى حالتها السابقة مباشرة و حدوث التلفيات ناقصاً قيمة المستقذات .
- ب. في حالة الخسارة الكلية ، القيمة الفعلية للأشياء المؤمن عليها قبل حدوث الخسارة مباشرة ناقصاً قيمة المستقذات .

ومع ذلك ، لا بد أن يكون المؤمن له قد أنفق المبالغ المطالب بها وأن تكون ضمن مبلغ التأمين ويشترط دائماً الالتزام بتنفيذ أحكام وشروط هذه الوثيقة .

ولا تدفع الشركة التعويض إلا بعد أن تثبت من قيمته وبعد أن تقتنع عن طريق ما يقدم إليها من فواتير ومستندات ضرورية بأن التصليحات قد أجريت أو أن الاستبدال قد تم حسب مقتضيات الأحوال .

ويجب تصليح جميع الأضرار التي يمكن تصليحها غير انه إذا كانت كلفة التصليح تعادل أو تزيد عن قيمة البنود قبل حدوث الضرر مباشرة ، فإن التسوية تجرى على الأساس المبين في الفقرة (ب) أعلاه .

وتتحمل الشركة كلفة أية تصليحات مؤقتة إذا كانت هذه التصليحات تشكل جزءاً من التصليحات النهائية ولا تزيد في كلفة هذه التصليحات النهائية .

لا تعوض الشركة عن أية تعديلات أو إضافات أو تحسينات بموجب هذه الوثيقة .

شرط رقم (٣) توسيع التغطية التأمينية

لا يشمل هذا التأمين تغطية المصاريف الإضافية التي تنفق عن ساعات العمل الإضافي أو العمل الليلي أو العمل في الأعياد الرسمية أو الشحن السريع إلا إذا اتفق على خلاف ذلك ، مسبقاً بموجب اتفاق خاص مكتوب .

شرط رقم (٤) تغطية الممتلكات المجاورة

لا تكون الشركة مسؤولة عن تغطية الخسائر والأضرار التي تلحق بالممتلكات الموجودة في موقع العمل أو في الجوار المباشر له ، التابعة إلى أو تحت إشراف أو حراسة أو رقابة أو حوزة صاحب / أصحاب العمل أو المقاول / المقاولين إلا إذا نتجت هذه الأضرار خلال فترة سريان التأمين بسبب حادث عرضي وكان الحادث مرتبطاً ارتباطاً مباشراً بأعمال الإنشاء أو التركيب أو الاختبار لبنود المشروع المؤمنة في القسم الأول من الوثيقة وبشرط أن يكون قد تم التأمين عليها بإدراج مبلغ إضافي ومستقل لها في القسم الأول من الوثيقة تحت بند (٤) .

ولا تنطبق هذه التغطية الإضافية على الآلات والمعدات والتجهيزات المستعملة في أعمال الإنشاء أو التركيب .

القسم الثاني : المسؤولية المدنية قبل الغير

سوف تعوض " الشركة " المؤمن له في حدود مبلغ التأمين المحدد في جدول هذه الوثيقة عن أي مبالغ يكون المؤمن له مسئولاً قانونياً عن سدادها كتعويض عن الأضرار الناتجة عن :-
أ . الإصابات الجسدية أو الأمراض الناتجة عن حادث والتي تلحق

Section II – Third Party Liability

The Insurers will indemnify the Insured up to but not exceeding the amounts specified in the Schedule against such sums which the Insured shall become legally liable to pay as damages consequent upon

a) accidental bodily injury to or illness of third parties (whether fatal or not)

b) accidental loss of or damage to property belonging to third parties occurring in direct connection with the erection , construction or testing of the items insured under Section I and happening on or in the immediate vicinity of the site during the period of Cover .

In respect of a claim for compensation to which the indemnity provided herein applies , the Insurers will in addition indemnify the Insured against .

a) all costs and expenses of litigation recovered by any claimant from the Insured , and

b) all costs and expenses incurred with the written consent of the Insurers , provided always that the liability of the Insurers under this section shall not exceed the limits of indemnity stated in the Schedule .

Special Exclusions to Section II

The Insurers will not indemnify the Insured in respect of :

1. The deductible stated in the schedule to be borne by the Insured in any one occurrence ;

2. expenditure incurred in doing or redoing or making good or repairing or replacing anything covered or coverable under Section I of this policy ;

3. liability consequent upon

a- bodily injury to or illness of employees or workmen of the Contractor(s) or the Principal(s) or any other firm connected with the project which or part of which is Insured under Section I , or members of their families;

b- Loss of or damage to property belonging to or held in care , custody or control of the Contractor(s) , the principal(s) or any other firm connected with the project which or part of which is insured under section I, or an employee or workman of one of the aforesaid ;

c- any accident caused by vehicles licensed for general road use or by water borne vessels or aircraft;

d- any agreement by the Insured to pay any sum by way of indemnity or otherwise unless such liability would have attached also in the absence of such agreement

بالغير سواء كانت مميتة أم لا .

ب. الخسارة أو التلفيات التي تلحق ممتلكات الغير كنتيجة مباشرة لتكريب أو تشييد أو اختبار الأشياء المؤمن عليها بموجب القسم الأول من هذه الوثيقة وتقع في موقع العمل أو الأماكن المجاورة مباشرة خلال مدة التأمين .

في حالة المطالبة بتعويض مشمول بأحكام هذا القسم فإن الشركة تدفع للمؤمن له بالإضافة إلى التعويض النفقات التالية :

أ. جميع مصاريف ونفقات التقاضي التي يحكم بها لأي مدعي على المؤمن له ، و

ب. جميع المصاريف والنفقات المدفوعة من قبل المؤمن له بموافقة الشركة الخطية ،

ويشترط دائما أن لا تتجاوز مسؤولية الشركة بموجب هذا القسم حدود التعويض المبينة في الجدول .

استثناءات القسم الثاني :

لا تعوض الشركة المؤمن له عما يلي :-

١. مبلغ التحمل المحدد في الجدول والذي يجب أن يتحمله المؤمن له عن كل حادث .

٢. النفقات التي يتحملها في إنشاء أو إعادة إنشاء أو ترميم أو تصليح أو استبدال أي شيء مغطى أو يمكن أن يغطي بموجب القسم الأول من هذه الوثيقة .

٣. المسؤولية الناشئة عن :

أ. الإصابة الجسدية أو الأمراض التي تلحق بموظفي وعمال المقاول أو أصحاب العمل أو أية جهة أخرى لها علاقة بأعمال عقد المقاول المؤمن عليها أو على بعضها بموجب القسم الأول من هذه الوثيقة أو بأفراد عائلاتهم .

ب. الخسارة أو الضرر الذي يلحق بالأشياء ، المملوكة أو تحت إشراف أو حراسة أو رقابة أو حوزة المقاول أو أصحاب العمل أو أي طرف أو شركة أخرى لها علاقة بأعمال عقد المقاول أو موظفي وعمال هذه الجهات ، المؤمن عليها أو على جزء منها بموجب القسم الأول من هذه الوثيقة .

ج. أي حادث تسببه المركبات المرخصة ، بشكل عام للاستعمال على الطرقات أو المركبات المائية أو الطائرات .

د. أي اتفاق يعقده المؤمن له لدفع أي مبلغ بصفة تعويض أو بأية صفة أخرى ما لم تكن المسؤولية مترتبة على عاتق الشركة حتى بدون وجود مثل هذا الاتفاق .

شروط خاصة تنطبق على القسم الثاني :

١. يجب على المؤمن له أن لا يعطي أي إقرار أو وعد أو عرض وأن لا يدفع أية دفعة أو تعويض مباشرة أو بالنيابة عنه إلا بموافقة خطية من قبل الشركة التي يحق لها ، إذا أرادت ذلك ، أن تتوب عن المؤمن له وتقوم بالدفاع نيابة عنه فيما يتعلق بأي ادعاء أو بإجراء مصالحه على هذا الادعاء ، كما يحق لها أن تدعي لصالحها وباسم المؤمن له طالبة أي تعويض عن عطل أو ضرر أو غيره ويكون لها مطلق الحرية في

Special Conditions Applying to Section II

- 1. No admission , offer , promise , payment or indemnity shall be made or given by or on behalf of the Insured without the written consent of the Insurers who shall be entitled if they so desire , to take over and conduct in the name of the Insured the defense or settlement of any claim or to prosecute for their own benefit in the name of the Insured any claim for indemnity or damages or otherwise and shall have full discretion in the conduct of any proceedings or in the settlement of any claim and the Insured shall give all such information and assistance as the Insurers may require.**
- 2. The Insurers may so far as any accident is concerned pay to the Insured the limit of indemnity for any one accident (but deducting there from in such case any sum or any sum or sums already paid as compensation in respect thereof) or any lesser sum for witch the claim or claims arising from such accident can be settled and the Insurers shall thereafter be under no further liability in respect of such accident under this section.**

متابعة أيه إجراءات قضائية أو إجراء أيه مصالحة ، وعلى المؤمن له أن يزود الشركة بجميع المساعدات والمعلومات التي قد تطلبها .

٢ . يحق للشركة فيما يتعلق بأي حادث أن تختار إما أن تدفع للمؤمن له حد التعويض عن الحادث الواحد (بعد أن تخصم في تلك الحالة أيه مبالغ دفعت كتعويض بخصوص هذا الحادث) أو أن تدفع له أي مبلغ أقل من المبلغ الأول يمكن الوصول إليه عن طريق المصالحة على التعويض أو التعويضات المستحقة نتيجة هذا الحادث ، وفي كلتا الحالتين تبرا ذمة الشركة من أية التزامات أخرى فيما يتعلق بالحادث المذكور بموجب هذا القسم .